بسم الله الرحمن الرحیم

آ

هـــۆرد کەم

شێعر کلاسیک کـوردی

مەهوەش سلێمانپـــوورڕ "م. سووزان"

سرشناسه : سلیمان پور ، مهوش ، 1354.
عنوان و نام پدیدآور: هیورد کەم: شیعر کلاسیک کوردی/ مەوش سلیمانپوور(م.سوزان).
مشخصات نشر: کرمانشاه: کرمانشاه، 1395.
مشخصات ظاهری: 72ص: 17/5×21/5 سم.
شابک : 978-600-7087-68-8
وضعیت فهرست نویسی: فیپا
یادداشت: کردی.
موضوع : شعر کردی_قرن 14
موضوع : Kurdish poetry -- 20 th century
رده بندی کنگره : 1395 824س 543ک/ PIR3256
رده بندی دیویی: 8فا9/21
شماره کتابشناسی ملی : 4291039

انتشارات کرمانشاه

هـــۆرد کەم

شێعر کلاسیک کوردی

مەهوەش سلێمانپوورِ "م. سووزان"

وێراشتە و موقەدەمە: موعین شاهوەیسی

ڕۆبەر: موئەسسەیۏ کەڵهوڕ گراف

ناشر: ئنتشارات کرماشان

قیمەت: ٧٠٠٠ تمەن

تیراژێ لە چاپ یەکم: ٥٠٠

شابک: ٩٧٨-٦٠٠-٧٠٨٧-٦٨-٨

حق چاپ تماما برای نویسنده محفوظ است.

آدرس انتشارات: کرماشان - شهرک ژاندارمری -جنب دانشگاه آزاد اسلامی - اول کوچه مهر ۰۹۱۸۸۳۶۳۰۶۴

پێشکـــەشی

ئێ مەجمووعە پێشکەش وە خاک پاێ داڵگم ک مێهرەبانی لە وەرزەیل گیانم ئاوێاری کرد و ئڕا حورمەت فەداکارییەیل باوگم ک گەورا تەرین شێعر غیرەت بۆ و ئڕا هاوڕێ ژیانم ک لە گیژ و گەرداوەیل ئێ دنیاێ ناسازگارە وە سەربەزی ساز هاورد و ئڕا مناڵەگانم:

عەلیڕەزا و موحەممەد مەهدی ک دۆ باڵ هەڵفڕینمن و ئڕا تک شێعرەگانم خوەنی...

مەهوەش سلێمانپوور "م. سووزان"

پێرست:

پێشکەشی ________ ٥

موقەدەمە ________ ٩

تا وە سوو ________ ١٢

ئێ مانگە پەریشانە ________ ١٤

سەونزە ________ ١٦

پڕ لە شەوارە نازار ________ ١٨

لەرزۆ زمسان ________ ٢٠

ئەور ________ ٢٢

بوو وەهار ________ ٢٤

چەوەڕێ ئەو شەوارەمە ________ ٢٦

دی چە تواێ ________ ٢٨

برا روو ________ ٣٠

ئاسمان ________ ٣٢

هۆرد کەم ____ ٣٤
شەکەت ____ ٣٦
ئێڵاخ ____ ٣٩
بایدنەو ____ ٤٠
داخْ دڵ ____ ٤١
لە هۆرد ____ ٤٢
چەنێگە ____ ٤٣
سۆرْ ئێڵ ____ ٤٤
بزانن ____ ٤٥
چەوەیلد ____ ٤٦
سەرکەش ____ ٤٧
ماوەش ____ ٤٨
خاتۆن ____ ٤٩
دڵم خۆنە ____ ٥٠
چەوەیلێ ____ ٥١
سەرسامْ ئێڵ ____ ٥٢
سائێڵ ____ ٥٣
بێ ت ____ ٥٤

چراخ ۵۵

تەنیا ۵۶

ماڵ ْ دووسی ۵۷

منیش هەم ۵۸

باوگە ۵۹

شووفار ۶۰

شەو شیم ۶۱

ئێوارەگان ۶۲

م نیەیلم ۶۳

نیەزانم چەس ۶۴

چەنە هەرچێ ۶۵

هوو... ۶۶

هەێ... ۶۷

دڵ ۶۸

رێخ ْ دووسی ۶۹

ئێ دەفە ۷۰

ژیانم ژانە بێ ت ۷۱

به نام خداوند دلهای پاک

خواب آن نرگس فتان تو بی چیزی نیست

تاب آن زلف پریشان تو بی چیزی نیست

((حضرت حافظ))

شعر ،واژه ای ژرف است چون اقیانوسی ایستاده بر پای انسانیت که آدمی را می برد تا عشق ، تا عاطفه ، تا مهر ، دوستی تا جامعه و همزیستی و همزبانی با هرآنکه و هر آنچه که جریانش را چنین می پندارد و در خواستن خواستگاه روحی ، معنوی و ذاتی انسانی خویش ، به جریان می کشاند.

امروزه این نقش به شمایل هویت و درک هویت خواهی زن ، نمود و بیان این حرکت در قالب ادبیات که مهم زیور آدمیست ، را شاهد هستیم.

در نسبیّت این نقش ، ما با اثری از قلم سبز خانم مهوش سلیمانپور به نام "**هۆرد کەم**" که در نگاه اول برخورد مخاطب با حس نوستالژیای اقلیمیست ، اما بنا به زبان و ملکیت اندیشه ، نوع نگرش واژگانی و فرم هندسی حیات روساختی شعر و ساخت دستگاه مختصاتی نظام تلفیقی عروض و هجای با ثبات و دیرسال به پی ریزی شعرستانی در گسترده ی اقلیم شعری کُردی های جنوب ، رو به رو هستیم ، آنسان که ظهور سلیمانپور به عنوان زنی در سیطره ی باور و احیای حیای زنانگی ، دیگر المانیست شاید به صدق ، "نئو" پنداری شعر درزیر ساخت نیاز زبانی هویتی.

زبان شعری سلیمانپور ، تجدید تجدد باور در القای اعتمادی نفسانی به دیگر جامعه ی زنان "جامعه ای که شاید به هیچ وجه شاعر هم نباشند و شعر را هم نشناسند" و گستردگی و باروری ذهنی که قلمرانی اندیشه اش را خاص ، آنسان که سلیمانپور در این کتاب توانسته از منیّت اش در خود و استمرار شعری اش این بار "خود" ی جدی به مخاطبش بشناساند.

باری ما در این رخداد به اشعاری کلاسیک ، بیشتر و پیشتر در نظام دستوری چالش تلفیقی آوا و ریتم دستوری و تجدید تجدد غزلیاتی چند تنها برپایه ی دستوری هجا سر و کار داریم ، نگارنده در بطن شعری این کتاب ، قلمداد اشعاری اقلیمی در شناخت جغرافیای _ مکان ، کاوش زبانی

زنانگی و کاربرد احیای شعر "زنانه" ، بازهم در به چالش کشاندن ، اما این بار چالش زور آزمایی رستم وار و اسپندیار گونه با بحران سانتی مانتال های ادبی و بحران فقر اندیشه را در دست دارد ، اما دقیقا به دور از انقلاب مدرنیه ، که با همین المانها ، مغیر اقلیم و شمول جهان خواسته ی ایشان خواهد بود.

"مشک آن است که خود ببوید ، نه آن که ..." باری به جد نباید شعر را دست مالی نا آرامی ذهنیت کرد و حریم شعر و اقلیت اقلیمش را چنین برداشت و مختص "یک کارتون نان برنجی کپک زده" دانست ، البته این تنها نان برنجی نیست که کپک می زند ، گاهی اوقات اندیشه هم دچار کسرت توهماتی کپکین خواهد شد و اما در اینجا باید دانست نه این کتاب و اشعارش را میتوان مشک خواند و نه حقیرِ نگارنده این مقدمه را عطار ، و اما در پایان چند واژه ی متصل را به یاد دارم با مضمون " آن چه که عیان است..."

معین شاهویسی

تیرماه سال ۱۳۹۵ خورشیدی

تا وە سوو

سەف سەف پەژارەیَ هۆرْت ، تێدن وە ماڵم تا وە سوو
دوارە بوودە هاوبەشْ ، خوسەیلْ کاڵم تا وە سوو

وڕینە کەم ، شەوارْ خەم ، رێوارْ هەر ساتم تنی
هۆرْ تنە جۆ پووپەکەو[1] ، دەێدن لە باڵم تا وە سوو

---

١ Pûpereşe همان پووپەڕەشە_ نوعی بیماری ماکیان

یە هۆرْ ئاوسْ تنە ، هەر نیمە شەو ژانێ گرێ

مژێدنەم ، چوورڕێدنەم ، کەس نیەۆنی حاڵم تا وە سوو

چەنێگە رازْ لەیلدم ، ویلانْ چەرداخەیلدم

من ئاوە ناوْ داخەگەێ ، زنجەیلْ چاڵم تا وە سوو

لیخن بۆیە خێاڵەگەم ، خوەشی لە لیم لاوا نیەکەێ

ت بەو وە رەسمْ عاشقی ، بپرس حواڵم تا وە سوو

ئێ مانگە پەریشانە

هەێ کەم بسزن جەرگم ، ئێ مانگە پەریشانە
دی کەس خەوەرێ نەێرێ ، لەێ ئاگرْ سووزانە

لەت لەت بۆیە ئێ جەرگە ، دنیا خەوەرد ها کوو؟
ئەسیرْ خەم و دەردم ، لە سۆکْ ئێ زندانە

یە داخْ دڵْ ماهە ، سەر تا سەرێ هەر ئاهە

خوەزێەو ک لە لیم لا بەێ ، ئێ کوورپە نزْ گیانە

زنێانییەگەێ ئاخم ، ئاگر لە دڵەێ داخم

عمرێگە لە دۆری ت ، ئێ کەوکەوە وارانە

●

بێ دەنگ هە لواێ سانم ، لەرز و تەوێ ها گیانم

فەسڵەیلْ خێاڵ م ، سەردی سەرْ زمسانە

سەونزە

سەونزە لە هۆرْ دۆرْ دووس ، دوارە مەدۆنم بکە بکە

م گوم بۆیە دەسْ تنم ، ت خوەد منەی تۆنم بکە

تەرمم بنە لاێ بێستۆن ، تا بوومە هاوساێ بێستۆن

سەنزە برەس یەێ جارْ تر ، خوەد تەرفم و تۆنم بکە

هازێ لە گیانم دی نەمەن ، شێوەێ جوانم دی نەمەن

سەونزە بڕەس زەردە دڵم ، هەم ئاو و هەم ڕۆنم بکە

سەونزە بنووڕ چۆ مردمە ، لە داخْ دەورانەیلْ تیەڵ

ئێ خاکە دی ترتەو[٢] بۆیە ، فکرێ ئڕاێ سۆنم بکە

سەنزە بڕەس لەێ ساکییە ، دڵم لە دنیا شاکییە

من وە دەس خوەد مردمە ، خوەد بەو داواێ خۆنم بکە

---

[٢] سست شده __ نرم شده

پڕ لە شەوارە نازار

بیلا لە گیان بنۆسم ، دڵ بێ قەرارە نازار
کوورپەێ خێاڵْ ئیمە ، فکرْ فەرارە نازار

وێنەێ خەزاڵ رمیاێ ، کەفتم لە دامْ عشقد
دڵ دی شکارەوانْ ، کۆچەیلْ شارە نازار

بەو تا بچیمن ئمشەو ، دی لەێ ولاتْ پێسە
شەکەت بۆیە چەوەیلم ، پڕ لە شەوارە نازار

زانی فەرە پەشێوم ، رێوارەگەێ خوەوا؟
جارێ ترەک بنووڕە ، ئێ زام و ژارە نازار

پەڵپد گرێ خێاڵم ، جارێگ بایدە ماڵم
چۆزەێ چەوەیلْ مەسد ، چۆزەێ وەهارە نازار

یەێ جا لە جارْ جاران ، کیشک چیێ درووزن
لەێ شوونْ ئێڵە تەنیا چەو همتزارە نازار

●

خوەزێەو لە ساێ چەوەیلد ، داکاسییەم دەفێ تر
تەنیا پەناێ منی لە ، ئێ رووژگارە نازار

لەرزْ زمسان

تمامْ لەرزْ زمسان ها لە گیانم

ت بەو شییەو بکە ئازای سقانم

لە ئێ سەردە خێاڵد گەرممەو کەێ

وە گەرمی ناوْ ت ها لە زوانم

عەزیزْ دۆرەگە ، من و ت دۆریم

ت دۆیەتْ کەێخودایْد و من شوانم!

لە ئێ زمسان و لەرزە دەرد نەیرم

لە وەختێ دەردْ ت کەفتێیە لە گیانم

ئەور

ئێ ئەورْ تەنیایێ تۆکنە

یە دژمنْ گیانْ منە

ئاگر بوارێ یەێ تیەو

ئەوسا خێاڵ جەم کردنە

دەسم نیەڕەسێ دی وە پێ

نوورم دۆعاێ گیانْ تنە

وشکی ملاقْ زەۆیەگان

رۆخاوْ دەلیاێ بێ بنە

هۆرْ ت تێ ، واران چڕێ

فەسڵ دەوار لاوردنە

بوو وەهار

بوو وەهار و بێ قەراری ، بوو خێاڵەیل ْ کەوە

ئێ دڵە پۆترکیا ، لە شوون ْ هەرچێ خوەزێەوە

ئاسمان ْ هۆر ْ ت ، ئەورەیل ْ واران ْ منە

رووژگار ْ بێ تنم ، ژان ْ تیەریک ْ هەر شەوە

لێوْ ت جوورْ شەراوە و ، زنجْ ت پەیمانەسە
جارْ تر ساقی بێیە ، جامێ لە ئەو لامەسەوە

هۆرْ ت هەر شەو لە ئێرە ، نیشتێەسە گیانمەو
عمرێ ها لە سۆکْ دڕیاێ ، بێ دەنگْ ئێ وەرقەوە

هۆرْ ت ها وەرقەوم ، هەر ها هنازْ قەڵبمەو
تازە سۆرْ هەر شەوم ، لەێ ئێڵە هێمان ئازەوە!

ئڕاێ دەنگ زۆڵاڵ کەڵهوڕ حسەێن مشکینی

چەوەڕێ ئەو شەوارەمە

پەژارەگان رماننە ، دەوارْ لەێرە چینْ ت

وەیلان و دەر وە دەر بۆیە ، ئڕاێ دوارە دینْ ت

دڵ و خێاڵم پەل کوتێ ، ئڕاێ شەوار و هەێئەتد

ک بشنەفم وە ئەزرەتەو ، لە نوو دەنگْ رەنگین ت

نازارْ ئێڵْ کەڵهڕی ، هەیٚ خاسْ دیواخانْ خوەر
دنیا وساسە وە تەمایٚ ، لە سووزْ دڵ چڕینْ ت

خودا لە شانْ راسدوو ، ئمێدْ یەیٚ بڕ بیٚ ئمێد
تا رووژْ مەێشەر یا خودا ، کەسیٚ نەکەێدن شینْ ت

پەژارەگان رماننە ، دەوارْ لەێرە چینْ ت
وەیلان و دەر وە دەر بۆیە ، ئڕایٚ دوارە دینْ ت

دی چە توای؟

بیلا وە دەردەو بمرم ، دی چە توای لە گیانْ م

کەم بخە دی ئاگرْ خەم ، لە بەنبەنْ سقانْ م

مشتێ خوڵەکوو خسێیە ، یە چەن شەوە لە ئێ دەمە

ئڕاێ چڕینْ ناوْ ت ، بەن بۆیە دی زوانْ م

ت خوو عەزیز و سەرکەشی ، تامازروو هەرچێ بەشی
بەو وە دیارم لە خوەشی ، هەێ نازەنین میوانْ م

ئەورْ وەهاری وە خودا ، شیرینْ شاری وە خودا
بەو جارْ تر بوومە خرِد ، تەنیا خوەشی جارانْ م

هەێ شێوە نازْ لەیلییم ، کشماتەگەێ[٣] بێ مەیلییم
هەێ خاترْ ئەسرینیْ ، ئەورەیلْ بێ وارانْ م

چەو لە رِێْ وەهارێگم ، ک عشقْ پاکد چۆزە بەێ
بشکێ لە گووشْ مەردمْ ، یەێ ئێلْ ئێوارانْ م

---

[٣] مات و مبهوت

ئڕاێ جەبار برام

برا روو

ئمشەو تواێ دوارە ، بێ دەنگ برا روو بکەم

ئێ زامْ شەو پەژارە ، لە ناو چەوم کوو بکەم

کەفتێە وە هۆرْ ئیمە ، ئەو قامەتْ بڵێنە

بیلا ک شینْ گەرمد ، تا وە گوڵْ سوو بکەم

پرشەیۆ خۆنْ چەوەیلم ، نیشێ وە بانْ ئەورەیل

بیلا دوارە باسْ ، زامەیلْ لوولوو بکەم

جی نییە تا بنیشم ، ئەو ژێرْ سایۆ خیاڵێ

هاوارە کام بکیشم ، هانا وەرەو کوو بکەم؟

هێمانێ سەختە ک هەر ، باوڕ بکەم چێیە دی

خودا وە دەردْ هجران! ، دی نیەتۆیەنم خوو بکەم

●

هەێ داخْ داوڵەیلْ یەێ دارسانْ تووریایۆ

ئمشەو توایۆ دوارە ، بێ دەنگ برا روو بکەم

ئاسمان

شکیا خەوم لە ناو چەوْ ئاسمان
سزرگەگەیْ[٤] پڕ لە تەوْ ئاسمان

نۆزْ هناس ْئافرەتْ ئەورم
لە وشکیْ لێوْ کەوْ ئاسمان

[٤] لرز _ مور مور شدن

مانگە شەوەیلۡ م دیارێ نییە
لەواێ دۆیەتانۡ ئازەوۡ ئاسمان

گڕەێ دڵم هۆرێ هە واران چڕێ
جوورۡ پەژارەگانۡ هەرشەوۡ ئاسمان

دی وە دڵم تانە نێیە بەس بکە!
کوورپە هسارەێ تەلەوۡ ئاسمان...

ئەڕاێ شەودێز جادەگان هۆرئوستادپەوێزبەنەفشی

هۆرد کەم

ت گەورە خانۨ ناو ئێڵۨ خوەرم هەید

ت نۆرۨ چەو من و تاجۨ سەرم هەید

لە شێوەێ ت نیەناسم خانۨ خاسێگ

ت سەر سوارۨ ئەسپۨ باوەرم هەید

چنارْ بەرزْ ئێڵْ کەڵهورڕیدن

ت شەوارەیلْ خەم ، رووژەو کەرم هەید

هە جوورْ شاکە[5] دۆری ت بەشم دان

وەهارْ دۆرەگەێ لەێرە وەرم هەید

بلێنْ بەرزْ شاعر پووشْ ئیمە

ت ئێ دەرد و خەمە خاسەو کەرم هەید

---

[5] شاعر نامدار کورد ایوان غربی_ همای شعری خانمنصور شاعر و والی غرب کشور_ چو شمس بر بالین مولانا

ئڕاێ وڵاتم گیەڵانغەرب ، شار پڕ لە غیرەت کوڕەیل خاس و حەماسەێداڵگەیل باواندار

شەکەت

گیەڵان شارەگەێ لە جەور وێرانم

شارْ با سەفاێ غەربْ ئێرانم

ت جیگاێ جیدارْ شێرە کوڕانی

ت راز و رەمزْ دەلێری زانی

گیەلان وە نازْ نازارەگاند

بێ دەنگ سزاێە رەزمْ سقاند

تەرکیشْ سەرکیشْ پایَ حاجییانم

ئازێەتبارْ رووڵەیَ جوانم

گیەڵان شارەگەیَ بیَ کەفەن کەفتیَ

لە هەر خێاواند شەهیدیَ خەفتیَ

هەرچیَ پەردەیَ خەمْ دنیا دڕیمە

لە مەخش ژیان داخد سڕیمە

شارْ حسەێنی و شارْ حسەێنپوور[۶]

شارْ شەهیدەیلْ بیَ شوون و بیَ لوور

شارْ بەسیتی و خوەش ڕەوانەگەم[۷]

شارْ داخەیلْ پڕ لە ژانەگەم

---

[۶] شهیدانسربلنددفاعمقدس

[۷] شهیدانسربلنددفاعمقدس

هەیٚ جیگایٚ مین و شەنگ و خومپارە

گیەڵانغەربْ پڕ لە ئاوارە

قەسەم وە مانگْ ناو ئاسماند

ک دایٚم غیرەت دایٚە نیشاند...

هە جوورْ سەرکەش ناوْ ت بەرزە

ناونامەیٚ غیرەت وە بیٚ ت فەرزە!!!

ئێڵاخ

ت تەنیا پەلوەچ ْ شاخ ْ دڵم هەێد

ت گەورا سۆن ْ چەرداخ ْ دڵم هەێد

لە ناو ئێ رێ بەنان ْ سەردە هە ت

هناس ْ گەرم ْ ئێڵاخ ْ دڵم هەێد

بایدنەو

دڵ دوارە ئەورییە ، تا وە دیارم بایدنەو

چێ وە دەس لە هجرْت ، سەور و قەرارم بایدنەو

سختەزارْ هەرشەوم ، یە عمرە بێ ت بێ خەوم

لەێ وڵاتْ بێکەسە ، چەو همتزارم بایدنەو

داخ٘ دڵ

م پیر٘ پاڕخەێ پیرەیل٘ پیرم

لە پشت٘ ئەور٘ تەنیایی ئەسیرم

هە بێ دەنگ لەێ وڵات٘ چووڵە را ت

تواێ لە داخ٘ دڵ ئمشەو بگیرم

لە هۆرد

سەر و بنْ زواندق ، عەزیزەگەم ، گیانم ، گوڵم

نازارْ نیشتمانەگە ، نازارەگەیَ باڵا کوڵم

بڕەس وە دادْ یەیَ دەفم ، وەختیَ ک وە هۆرد کەفم

لەیَ شارْ چووڵ و بێ دەنگە ، بیَ ت نیەگریَ ماوڵم

چەنێگە

دڵم قورسە ک هۆرد ها وە پیمەو

بڕەس تا گەر وە یەک لەێرە بچیمەو

چەنێگە شەوق و زەوقۘ شێعرەگانم...

لەوایۘ شاکەیۘ ک خانمەسۆر دیمەو

سۆرْ ئێڵ

خوەزێو یەێ جارْ تر نازد بکیشم

هە نازاری یەقەێ وازد بکیشم

سەرێوان و سراو نەزرْ چەوەیلد

توام لەێ سۆرە شاوازد بکیشم

بزانن

چەوەیلد تەیشتێ ئاگر خەیدە گیانم

پەریزاێە لە لاد گت[8] کەێ زوانم

کورە لاوا بکە هەرچەن ک نازار

ت دۆیەت[°] کەێخودایدو و من شوانم

[8] به بند می آید _ قفل می شود

چەوەیلد

هێمان سەوزە ، هێمان کاڵە چەوەیلد

چمایَ لە هووزْ پتقاڵە چەوەیلد

لە ناو ئیَ داڵەگیژان[9] خوسەیلە

ئڕایَ دڵ بێهتەرین فاڵە چەوەیلد

---

[9] مرداری کە کر کسها روی سرش بچرخند _ نوعی بازی کودکانە

سەرکەش

خوەێ وە تەنیا نازەنینْ دیوەخانە و چۆ ئەسەڵ

ئێ دۆیەتە یەێ عمرێگە ئارامْ گیانە و چۆ ئەسەڵ

ئەر توایدن ک بزانی شوونْ ناو نیشانیێ

دۆیەتڵان کەڵهورە و ، چۆ رۆنْ دانە و چۆ ئەسەڵ

ماوەش

زڵفد نیشانْ جارەگەیۆ یەیۆ دارسانْ سەرکەشە

هەوریشمْ خنجەو بۆْ داێەیلْ گەورایۆ بێخەشە

لەیۆ تاڵْ تانکیشْ خوەرە ، لەیۆ گوڵوەنی لۆلْ سەرە

هەرچیۆ وڵاتە چەو لە ریۆ ، زڵفەیلْ کاڵْ ماوەشە

خاتونْ م

هلا خاتونْم ، تورْچەوەیلم

ت خوەد ئاگر خسییە ناوْ خەوەیلم

وە ئێ حالْ غەریبْ بێ کەسیمە

دەفێ لاوا بکە مانگْ شەوەیلم

دڵم خۆنە

غەزەڵ ئۆشم ، دڵم خۆنە ئەزیزان

وە بێ دەنگ نیشتمەسە بیلْ بانان

نە یارێ هەس خودا ، نە هاو زوانێ

نیەزانم دەردْ کی کەفتێە وە لیمان

چەوەیلێ

هناسم چێ وە تاڵانْ چەوەیلێ

م گیانم ها وە قەێ گیانْ چەوەیلێ

ک بادْ لێوخەنْ ئەو نەونمانە

دڵم گیرە لە زندانْ چەوەیلێ

سەرسام ْ ئێڵ

گوڵباخیْ خیاڵم ، هەرگز نییە لە وێنەد

خوەزێەو رووژێ بناتام ، سەرم لە بانْ سینەد

بەو وە دیارم ئەێ گوڵ ، سەرسام ْ ئێڵ ْ دەردم

لەێ ناو شەوارْ چووڵە ، وەختێ ک کەم وڕینەد

ئڕاێ ئەوانە ک لە کەڵهوڕ سەر هێز دانە

سایڵ

ئڕاێ ئێڵم دواێ خەێر ها زواند

چەنێگە بەزمْ غیرەت ها لە شاند

ت غیرەت ت سەرەفرازی لە دەوران

ت خۆنْ کەڵهوڕی رێ کەێ لە گیاند

وە بێ ت

م هاوسایێ هات و نەهاتم وە بێ ت

کفن پووشانە خڵاتم وە بێ ت

لە ناوەێ ساڵ ْ نوو ، سخمەێ خوەشاڵی

چەنێگە کەفتە میراتم وە بێ ت

ئڕاێ شاعێر گەورا ڕەزا مەوزوونی

چراخ

تنی دۆیەتڵانْ وە ناز و وە قووزم

م "سووزان" و شەوارێ پر لە سووزم

من و ت یەکێگیم ، ئەمانگ جیاتی

ت ئەهڵ ئێڵ وارانی م توورزم

تەنیا

یەێ ژنۣ تەنیایێگ ها ناو فالۣ من

قەپ کوتێ لە سێفۣ سیس و کالۣ من

عمرێگە بێ دووس ئاگر گرتمە

داخەگەێ تەنیاییە ئقبالۣ من

ماڵ ْ دووسی

له ناو رووژەیل ْ زەرد و کاڵ ْ دووسی

چەنێگه ها دڵم حواڵ ْ دووسی

من و تن و خێاڵێگ عاشقانه

دەفێ بەو تا بچیم وه ماڵ ْ دووسی

منیش هەم

چەوم پڕ بۆلە ئەسرینەیلۡ یەێ خەم

ت چید و ئێ دڵە دەس کردە ماتەم

م دی لە کووچۡ ت گەنجوور پەشێوم

ئەمانێ تا خودا بوودن منیش هەم

ئڕایێ باوگم ڕەفیق تاشەگان بەرز زاگرۆس

باوگە

خوەزێەو وە هەر کەسێ ک ، نیشێ لە سایێ چەوەیلد

بوودە میوانۨ هەر شەو ، پایار ۨ خوەزێەوەیلد

هەیێ نۆرۨ کوانێۨ گڕ ، گەورایێ ئێڵۨ کەڵهڕ

دفێ بەوە خێاڵۨ ، کوڕ و دۆیەت نەوەیلد

شووفار

ت خاس زانی تمامە کار و بارم

کورە پۆترکیایێە شاخ ْ دارم

لە ناو ئێ ملّکْ شووفارە وە تەنیا

هێمان دەر وە دەرْ کۆچەیلْ شارم

شەوشیم

خوەزێو ئێ داخە لەێ شوونە بمینێ

کفارەێ مردنم لیدان بسینێ

رشێدن ئەسرْ مانگە تەرمْ ئیمە

ئڕاێ شەوشیم[١٠] یەێ باڵا بڵێنێ

---

١٠ فاتحە و مراسم عزای شب اول فوت عزیزی _ شام عزای اول شب مردە

ئێوارەگان

ت نازارۨ دۆیەتەیلۨ کەڵهڕیدن

هە گەوهەر لە دەمد وارێ دڕیدن

دڵۨ کوڕەیلۨ ئێڵ خەیدن وە لەرزە

هەگۨ ئێوارەگان هووره چڕیدن

م نیەیلم

دڵم شکیایێە بیلن ک بوارم

لە ناو ئێ شارە دی نیەگرێ قەرارم

م نیەیلم لەێرە دی ئەورەیل بوارن

توام ک ریشێ خوەم لە بن درارم

نیەزانم چوەس

لە پاێ دەلیاێ هۆر و دار ْ تەنیاێ

چەوەڕێ نیشتمە نامەد ئڕام باێ

نیەزانم چوەس ، ئەمانگ شێویاێ زانم

خودا ئێ دەردە ئەو رێوار ْ کەس ناێ

چەنە هەرچێ

م دالّاهوو خەمْ یەێ ئاهْ سەردم

شەوارێ پڕ لە پائیزانْ زەردم

لەوای سۆنەیلْ بێستۆنْ زەخم و

چەنە هەرچێ پەڕاوە پڕ لە دەردم

هوو...

خودایا هوو خودایا هوو خودا هوو

چەویٚ مینێدنە چەوەیلْ ئاهوو

قەسەم وەو دووسە گ بالاٚیٚ بلێنە

وە بەرزی تاشەگانْ یالْ شاهوو

ئڕای ماوای رووژەیل ٚ تەنگییم حەزرەت زەێنەو

هەێ...

هەێ خودا ئێ خەم لە کوولٚ پڕ لە ژارە زەێنەوە

یە ک ماڵێ تاێفەێ پەرچینٚ خارە زەێنەوە

لەێ وڵاتە زەێنەوم باێەد ک شانازی بکەێ...

ئییە ک رۆ چادرێ پڕ لە غوبارە زەێنەوە!؟

دڵ

بوار واران دڵم چاڵاو دەردە

لە سەركەش تا سرێوان ئاە سەردە

وە نم نم بەو وەرەو میلكان چووڵم

چەنێگە وەڵنگ دڵ وە بێ ت زەردە

ریخ ْ دووسی

چە سووزانە دڵ ْ پڕ لە خێاڵم

چەنێگە ریخ ْ دووسی ها قەپاڵم

بزان یەێ رووژگارێگە پەشێو و

لە هۆر ْ ت هێمان شکیاێە باڵم

ئێ دەفە

ئێ دەفە دەردم چمانێ کارییە

ژین و ژیانم لە رۆ ناچارییە

ئێ دڵە هەرچێ ک بۆشم هە دڵە

دۆر لە ت کارێ فەقەت شووفارییە

ژیانم ژانە بێ ت

دڵم ئەوری ، دڵم وارانە بێ ت

چەنێگە لەوریشە زمسانە بێ ت

ت بەو تا گوڵ دوارە چۆزە بەێدن

وە مەولا هەر ژیانم ژانە بێ ت

Kitewayêl Ki we qellem Mehweş silêmanpûrr çap büne:

- Pejaryll eKall
- Hüred Kam

.

.

.

.

.

.

Hüred Kam

Mehweş silêmanpûrr

Wêraşter w muqedeme: moîn şahweysî